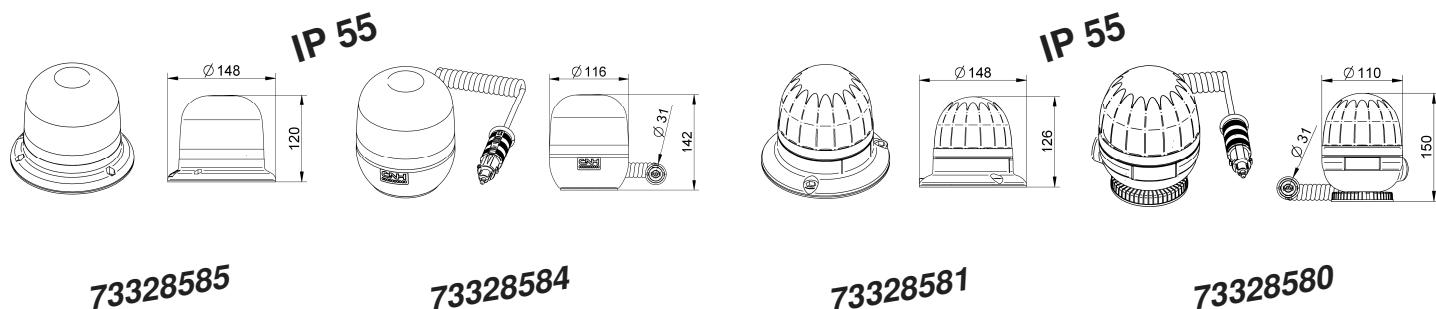




73328585 - 73328581: In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form B1. Drill mounting holes by using the attached drilling template (3 holes 6.2 mm dia. at 120° on a 130 mm dia. circumference). Fix the beacon by means of 3 M6 screws.

73328584 - 73328580: In accordance with ISO 4148 standard, form D. The beacon must be placed on a steel surface perfectly parallel to the ground. The surface must be, as far as possible, flat and clean in order to assure good adherence. The special universal plug can be used either in the cigarette lighter socket (red slider forward) or in a standard power outlet (red slider backward).

Safety: on the power supply line use a 5A (12V) - 2A (24V) fuse - CLASSIC - or a 7.5A (12V) - 5A (24V) fuse - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type B1. Percer la surface de fixation suivant le plan de perçage annexé (3 trous de 6,2 à 120° sur une circonférence de 130 mm de diamètre). Fixer le feu en utilisant 3 vis M6.

73328584 - 73328580: Selon norme ISO 4148 standard, type D. Le feu doit être posé sur une surface en acier parfaitement parallèle au plan de la route, le plus possible plate et propre pour assurer une bonne adhérence. La fiche spéciale universelle peut être indifféremment placée: dans la prise allume-cigare (curseur rouge avant) ou dans une prise de courant normalisée (curseur rouge arrière).

Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - ou un fusible de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Perforar la superficie de montaje utilizando la plantilla de taladros que se suministra (3 agujeros de Ø 6.2 mm a 120° sobre una circunferencia de 130 mm Ø). Fijar el avisador luminoso utilizando 3 tornillos M6.

73328584 - 73328580: Según standard ISO 4148 forma D. El avisador luminoso debe colocarse sobre una superficie de acero totalmente paralela al plano de la calzada, lo mas plana y limpia posible, a fin de garantizar la adherencia. La especial clavija universal puede ser conectada indistintamente a la toma del encendedor (cursor rojo hacia delante) o a una toma de corriente normalizada (cursor rojo hacia atrás).

Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - o un fusible de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Forare la superficie di montaggio applicando la dima di foratura allegata (3 fori diametro 6,2 mm a 120° su una circonferenza di 130 mm di diametro). Fissare il segnalatore luminoso utilizzando 3 viti M6.

73328584 - 73328580: Secondo standard ISO 4148 forma D. Il segnalatore luminoso deve essere posato su di una superficie in acciaio perfettamente parallela al piano stradale, il più possibile plana e pulita allo scopo di garantirne l'aderenza. La speciale spina universale può essere inserita indifferente nella presa dell'accendisigari (cursore rosso avanti) o in una presa di corrente normalizzata (cursore rosso indietro).

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - o un fusibile da 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form B1. Bohrlöcher nach beigefügter Maßzeichnung an der Montagefläche anbringen (3 Löcher 6.2 mm Durchmesser im Abstand von 120° Lochkreis 130 mm). Rundumleuchte mit 3 M6 Schrauben festschrauben.

73328584 - 73328580: Nach ISO 4148 Normen, Form D. Das optische Signalgerät muss auf eine Stahloberfläche absolut parallel zur Fahrbahnebene montiert sein. Die Fläche muss möglichst flach und rein sein, um eine gute Haftung bei Hochgeschwindigkeit zu gewähren. Der speziellen Universal-Stecker kann unterschiedslos entweder in die Zigarettenanzünder-Steckdose (roter Schieber nach vorne) oder in eine Standard-Steckdose (roter Schieber nach hinten) eingesteckt sein. **Absicherung:** Auf die Zuleitung ist eine 5A (12V) - 2A (24V) Sicherung - CLASSIC - oder eine 7.5A (12V) - 5A (24V) Sicherung - PREMIUM zu verwenden.

73328585 - 73328581: Volgens ISO-norm 4148 (DIN 14620), type B1. Maak gaten in het bevestigingsoppervlak volgens het bijgevoegde boorschema (3 gaten van 6,2 op 120° met een gatafstand van 130 mm). Bevestig het licht met behulp van 3 schroeven M6.

73328584 - 73328580: Volgens norm ISO 4148, type D, moet het zwaailicht op een staaloppervlak worden bevestigd dat volledig parallel is aan het wegdek, dat zo vlak mogelijk is, en geschikt is om een goede bevestiging te garanderen. De speciale, universele stekker kan ofwel aangebracht worden in de contactdoos van de sigarettenaansteker (rode cursor voor) of in een standaard contactdoos (rode cursor achter).

Veiligheid: gebruik op de voedingsleiding een zekering van 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - of een zekering van 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Zgodnie z normą ISO 4148 (DIN 14620) standard, typ B1. Nawiercić powierzchnię mocowania zgodnie z załączonym schematem nawierceń (3 otwory 6,2 co 120° na okręgu o średnicy 130 mm). Zamocować lampę za pomocą 3 śrub M6.

73328584 - 73328580: Zgodnie z normą ISO 4148 standard, typ D. Lampę sygnalizacyjną należy zamontować na powierzchni stali idealnie równoległej do płaszczyzny drogi, najbardziej jak to możliwe płaskiej i czystej, w celu zapewnienia dobrego przylegania. Specjalną wtyczkę uniwersalną można dowolnie podłączyć do gniazda zapalniczkowego (czerwona strzałka z przodu) lub do znormalizowanego gniazda (czerwona strzałka z tyłu).

Zabezpieczenie: na linii zasilającej zastosować bezpiecznik 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - lub bezpiecznik 7,5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: Conforme a norma ISO 4148 (DIN 14620) standard, tipo B1. Perfure a superfície de fixação seguindo o modelo de perfuração em anexo (3 orifícios de 6,2 a 120° numa circunferência de 130 mm de diâmetro). Fixe o farol utilizando 3 parafusos M6.

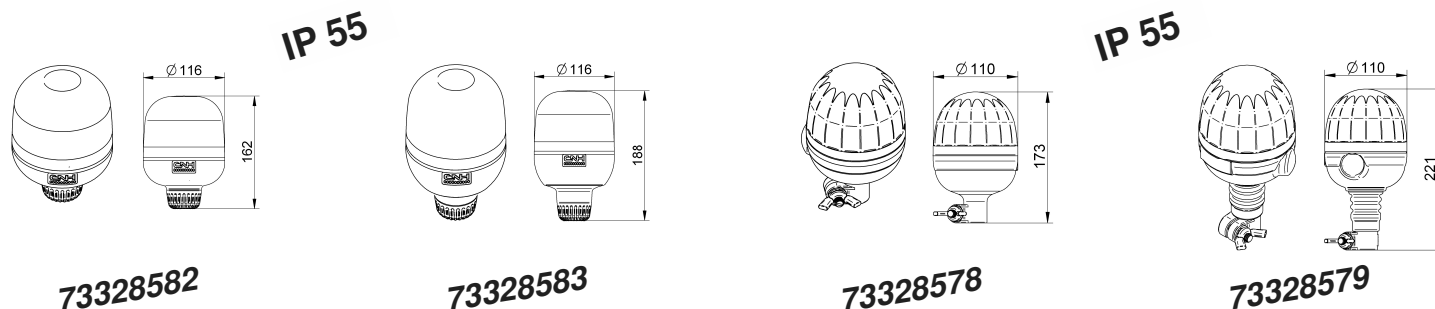
73328584 - 73328580: Conforme a norma ISO 4148 standard, tipo D. O farol deve ser colocado numa superfície de aço perfeitamente paralela ao plano da estrada, a mais plana e limpa possível para assegurar uma boa aderência. A ficha especial universal pode ser colocada de forma indiferente: na tomada do isqueiro (cursor vermelho para a frente) ou numa tomada de corrente normalizada (cursor vermelho para trás).

Segurança: utilize na linha de alimentação um fusível de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - ou um fusível de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

73328585 - 73328581: I henhold til ISO 4148 (DIN 14620), type B1. Gennembyrd den overflade, rotorblink skal fastgøres på. I den vedlagte boreplan følges (3 huller 6,2 til 120° på en omkreds med en diameter på 130 mm). Fastgør lampen med 3 M6-skruer.

73328584 - 73328580: I henhold til ISO 4148, type D. Lampen skal anbringes på en ståloverflade, der er fuldstændig parallel med vejplanet, så plan og ren som overhovedet muligt, for at sikre en god fastklæbning. Det universelle specialstik kan enten sættes i cigarettaendesticket (rød skydekontakt fremad) eller i et standardstrømsstik (rød skydekontakt bagud) uden forskel.

Sikkerhed: På strømtilførselslinjen anvendes en sikring på 5 A (12 V) - 2 A (24 V) - CLASSIC - eller en sikring på 7,5 A (12 V) - 5 A (24 V) - PREMIUM.



In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form A. Place the suitable adapter socket on to the vehicle: make sure it is perfectly vertical. Place the beacon fully down on to the adapter socket and secure it by tightening the nut (CLASSIC) /the wing nut (PREMIUM).
 N.B.: When the beacon is removed always close the adapter socket outlet using the rubber cap.

Safety: on the power supply line use a 5A (12V) - 2A (24V) fuse - CLASSIC - or a 7.5A (12V) - 5A (24V) fuse - PREMIUM.

CNH standard plugs are suggested due to their accuracy and compliance with specifications, in order to assure a perfect matching of parts.

Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type A. Fixer au véhicule le support à hampe normalisé en ayant soin que l'axe soit parfaitement vertical. Bien enfoncer le feu sur son support à hampe et l'immobiliser en serrant l'écrou (CLASSIC) /l'écrou-papillon (PREMIUM).

Note: Lorsque le feu n'est pas en place il faut toujours protéger la hampe par l'intermédiaire de son bouchon en caoutchouc.

Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - ou un fusible de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Préférer les supports à hampe CNH pour la précision des tolérances et le respect des standards afin d'assurer un accouplement parfait avec le feu.

Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fijar sobre el vehículo el conector/soporte normalizado, procurando que el eje sea perfectamente vertical. Insertar a fondo el avisador luminoso sobre el conector y asegurar la fijación atomillando la tuerca (CLASSIC) / la tuerca de palomilla (PREMIUM).

Nota: cuando el avisador luminoso sea retirado del vehículo, proteger siempre el conector cubriendo el agujero con el tapón de goma a tal fin.

Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - o un fusible de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Elegir con preferencia los conectores CNH por sus tolerancias ajustadas y el respeto a las normas standard a fin de garantizar un perfecto acoplamiento con el avisador.

Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fissare sul veicolo il connettore/supporto normalizzato curando che l'asse sia perfettamente verticale. Inserire a fondo il segnalatore luminoso sul connettore assicurandolo stringendo il dado (CLASSIC) /il dado a galletto (PREMIUM).

Nota: quando il segnalatore luminoso viene rimosso, proteggere sempre il connettore chiudendo il foro con l'apposito tappo in gomma.

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - o un fusibile da 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Preferire i connettori CNH per l'accuratezza delle tolleranze e il rispetto degli standard al fine di garantire un perfetto accoppiamento con il segnalatore.

Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form A. Aufsteckrohr perfekt senkrecht auf das Fahrzeugdach befestigen.

Das optische Signalgerät tief auf das Aufsteckrohr aufsetzen und mit Mutter (CLASSIC) /Flügelmutter festklemmen (PREMIUM).

Hinweis: Bei Abbau des optischen Signalgerätes immer das Rohrstück mit dem angebrachten Gummistopfen schützen.

Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 5A (12V) - 2A (24V) Sicherung - CLASSIC - oder eine 7.5A (12V) - 5A (24V) Sicherung - PREMIUM zu verwenden.

Die Verwendung von CNH Aufsteckröhre wird vorgeschlagen. Dank ihrer Toleranzgenauigkeit und Normenentsprechung erlauben sie eine genaue Verbindung mit der Rundumkennleuchte.

Volgens de norm ISO 4148 (DIN 14620), type A, moet de gestandaardiseerde houder aan het voertuig worden bevestigd met de as in een perfect verticale positie. Duw het zwaailicht goed in zijn houder en zet hem vast door de moer (CLASSIC) of vleugelmooer (PREMIUM) vast te draaien.

Opmerking: Als het zwaailicht niet is aangebracht, moet de houder altijd worden beschermd door middel van de rubberen dop.

Veiligheid: gebruik op de voedingsleiding een zekering van 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - of een zekering van 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Gebruik bij voorkeur CNH-houders voor de tolerantie-indicatie en om te voldoen aan de normen, teneinde een perfecte koppeling met het zwaailicht te garanderen.

Zgodnie z normą ISO 4148 (DIN 14620) standard, typ A. Zamocować na samochodzie znormalizowany uchwyt montażowy, zwracając uwagę, aby oś była umieszczona idealnie pionowo. Umieścić odpowiednio lampę sygnalizacyjną w uchwycie montażowym i unieruchomić ją, dokręcając nakrętkę (CLASSIC) / nakrętkę motylkową (PREMIUM).

Uwaga: Jeśli lampka sygnalizacyjna nie jest zamontowana, należy chronić uchwyt mocujący przewidzianą do tego celu gumową zatyczką.

Zabezpieczenie: na linii zasilającej zastosować bezpiecznik 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - lub bezpiecznik 7,5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Do montażu najlepiej stosować uchwyty montażowe CNH gwarantujące dokładność tolerancji i przestrzeganie standardów oraz zapewniające idealne połączenie z lampą sygnalizacyjną.

Conforme a norma ISO 4148 (DIN 14620) standard, tipo A. Fixe o suporte de haste normalizado ao veículo, tendo o cuidado de deixar o eixo perfeitamente vertical. Introduza bem o farol no respectivo suporte de haste e imobilize-o apertando a porca (CLASSIC)/porca de orelhas (PREMIUM).

Nota: Enquanto o farol não está colocado, deve sempre proteger a haste com a respectiva tampa de borracha.

Segurança: utilize na linha de alimentação um fusível de 5A (12V) - 2A (24V) - CLASSIC - ou um fusível de 7.5A (12V) - 5A (24V) - PREMIUM.

Prefira os suportes de haste CNH para a precisão das tolerâncias e o cumprimento das normas a fim de assegurar um acoplamento perfeito com o farol.

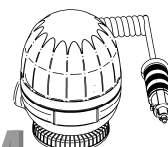
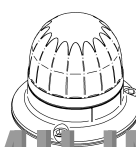
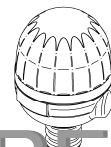
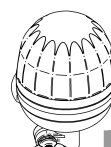
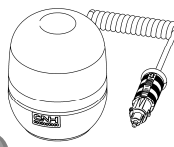
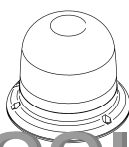
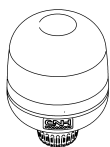
I henhold til ISO 4148 (DIN 14620), type A. Fastgør standardstangbeslaget på køretøjet, idet du passer på, at akslen er fuldstændig lodret. Anbring lampen i stangbeslaget, og fastgør den ved at stramme møtrikken (CLASSIC) / fløj møtrikken (PREMIUM).

Bemærk: Når lampen ikke er på plads, skal stangen altid beskyttes med gummihætten.

Sikkerhed: på strømtilførselslinjen anvendes en sikring på 5 A (12 V) - 2 A (24 V) - CLASSIC - eller en sikring på 7,5 A (12 V) - 5 A (24 V) - PREMIUM.

Brug stangbeslag fra CNH af hensyn til nøjagtigheden af spillerummene og overholdelsen af standarderne, med henblik på at sikre en perfekt montering af lampen.

NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO - NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NIET AFVOEREN ALS HUISHOUDELIJK AFVAL - NIE WYRZUCAĆ RAZEM Z ODPADAMI KOMUNALNYMI - NÃO ELIMINAR COMO RESÍDUO URBANO - MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAFFALDET



CLASSIC

PREMIUM

73328582

73328583

73328585

73328584

73328578

73328579

73328581

73328580

TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA

Power supply voltage

Tension d'alimentation

Tensión de alimentación

Tensione di alimentazione

Spannung

Voedingsspanning

Napięcie zasilające

Tensão de alimentação

Forsyningsspænding

12/24V dc

Type of bulb

Type de lampe

Tipo de lámpara

Tipo di lampada

Glühlampentyp

Type lamp

Rodzaj lampy

Tipo de lâmpada

Pæretype

CLASSIC : H21W BAY9s

PREMIUM : H1

Power Consumption

Consommation

Consumo

Assorbimento

Stromverbrauch

Verbruik

Pobór mocy

Consumo

Forbrug

CLASSIC : 12V dc: 1,8 A - 24V dc: 0,9 A

PREMIUM : 12V dc: 4,6 A - 24V dc: 2,9 A

IP rating (according to EN 60598-1)

IP (degree de protection selon EN 60598-1)

IP (grado de protección según EN 60598-1)

IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)

IP (Schutzart nach EN 60598-1)

IP (beschermingsgraad volgens NEN 60598-1)

IP (stopień ochrony zgodnie z EN 60598-1)

IP (grau de protecção segundo a EN 60598-1)

IP (beskyttelsesklasse i henhold til EN 60598-1)

IP 55

Operating temperature (in continuous rating)

Température de fonctionnement (en service continu)

Temperatura de funcionamiento (en servicio continuo)

Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)

Betriebstemperaturbereich (Dauerbetrieb)

Bedrijfstemperatuur (bij continu bedrijf)

Temperatura pracy (przy pracy ciągłej)

Temperatura de funcionamento (em serviço contínuo)

Funktionstemperatur (ved kontinuerlig drift)

-30°C +50°C

Rotational speed

Vitesse de rotation

Velocidad de rotación

Velocità di rotazione

Nenndrehzahl

Rotatiesnelheid

Prędkość obrotowa

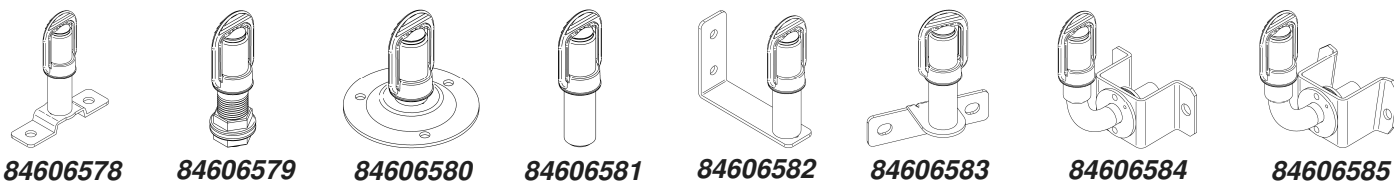
Velocidade de rotação

Rotationshastighed

160±30 RPM

Ø 6,2

AVAILABLE ADAPTER SOCKETS - PRISES DE CONNEXION DISPONIBLES - CONECTORES DISPONIBLES - SPINOTTI DISPONIBILI - LIEFERBAREN AUFSTECKRÖHRE - BESCHIKBARE AANSLUITCONTACTEN - DOSTĘPNE GNIAZDA PRZYŁĄCZENIOWE - TOMADAS DE LIGAÇÃO DISPONÍVEIS - DISPONIBLE STIK



BULB REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LAMPE - SOSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA - SOSTITUZIONE LAMPADINA - GLÜHLAMPENWECHSEL - VERVANGING VAN DE LAMP - WYMIANA LAMPY - SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA - UDSKIFTNING AF PÆREN

- Remove the dome
- Rotate the mirror for easy access to the bulb
- Release the spring and replace the bulb
- **Remark: never touch the glass bulb with bare hands**

- Enlever le capot
- Tourner manuellement le miroir de manière à faciliter l'opération
- Laisser le ressort et remplacer l'ampoule
- **Note: ne jamais toucher le bulbe de la lampe avec les mains**

- Quitar la cúpula
- Girar manualmente el espejo para facilitar la operación
- Dejar el resorte y sustituir la lámpara
- **Nota: no tocar nunca el bulbo de la lámpara con las manos**

- Rimuovere la cupola
- Ruotare manualmente lo specchio in maniera tale da facilitare l'operazione
- Sganciare la molla e sostituire la lampadina
- **Nota: non toccare mai il bulbo della lampadina con le mani**

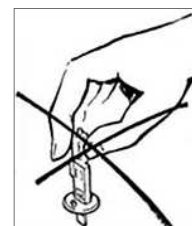
- Die Haube entnehmen
- Reflektor manuell drehen, um das Wechsel zu erleichtern
- Die Feder entspannen und die Glühlampe ersetzen
- **Hinweis: niemals den Glaskolben mit Händen berühren**

- Verwijder de kap
- Draai de spiegel handmatig om de handling te vergemakkelijken
- Laat de veer zitten en vervang de lamp
- **N.B.: raak de bol van de lamp nooit met uw handen aan**

- Zdjąć osłonę
- Przekręcić ręcznie lusterko, aby ułatwić przeprowadzenie czynności
- Pozostawić sprężynę i wymienić żarówkę
- **Uwaga: nie dotykać nigdy rękoma bryły lampy**

- Levante o capot
- Vire manualmente o espelho de forma a facilitar a operação
- Deixe a mola e substitua a lâmpada
- **Nota: nunca toque no bolbo da lâmpada com as mãos**

- Løft glasset
- Drej spejlet med hånden for at lette arbejdet
- Lad fjederen sidde og udsift pæren
- **Bemærk: Berør aldrig pærens glas med hænderne**



CLASSIC 73328582 - 73328583 - 73328585 - 73328584

